



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde	3119	06/09/2023

OGGETTO/BETREFF:

LAVORI DI ALLACCIAMENTO DISPLAY PUBBLICITARI PRESSO LO STADIO DRUSO A BOLZANO
- PRESA D'ATTO DELL'EMISSIONE CRE E SVINCOLO CAUZIONE - IMPRESA ELEKTRO MM SRL
DI NOVA PONENTE - CIG 929659728A

ELEKTROINSTALLATION DER WERBEDISPLAYVERBINDUNGEN IM DRUSUSSTADION IN BOZEN -
KENTNISS NEHMEN DER AUSTELLUNG DER BESCHEINUNG ÜBER DIE ORDNUNGSGEMASSE
DURCHFÜHRUNG DER ARBEITEN UND FREIGABE DER KAUTION - UNTERNEHMEN ELEKTRO MM
GMBH AUS DEUTSCHNOFEN (BZ) - CIG-CODE 929659728A

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 391 del 25/07/2022, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025.	Es wurde Einsicht genommen, in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02/02/2023, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025.	Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15/02/2023, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025.	Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.
Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 100 del 20/03/2023, con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2023-2025, limitatamente alla parte finanziaria	Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2023-2025, beschränkt auf den finanziellen Teil, genehmigt worden ist.
Visto l'articolo 126 della Legge Regionale del 03/05/2018, n. 2 " <i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i> ", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali.	Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 03.05.2018, Nr. 2 „ <i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i> “, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.
Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11/06/2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti.	Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.
Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015 con la quale viene effettuata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti, quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione Comunale.	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.
Vista la determinazione dirigenziale n. 1347 del 13/04/2023 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG, alla nomina ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in	Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung Nr. 1347 vom 13/04/2023, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 – die HVP-Zuweisung vornimmt, im Sinne vom Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, vom Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, vom Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 als einziger

via generale ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Verfahrensverantwortlicher in allgemeiner Hinsicht ernannt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato il Dott. Ing. Georg Gschliesser ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. del 17/12/2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 07/03/2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per:

Festgestellt, dass mit der obengenannten Verfügung der leitende Beamte der Abteilung 6 den Dr. Ing. Georg Gschliesser im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 07.03.2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt hat:

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 euro fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione.

d) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02/12/2003 e ss.mm.ii..

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale del 12/01/2016, n. 1 e ss.mm.ii.:

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen" der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12.01.2016, i.g.F. genehmigt wurde.

Premesso,

Vorausgeschickt,

– che con determinazione dirigenziale n. 2463 del 30/06/2022 sono stati affidati alla ditta Elektro MM Srl di Nova Ponente (BZ) i lavori di allacciamento display pubblicitari presso lo Stadio Druso di Bolzano;

– dass mit Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2463 vom 30/06/2022 sind der Elektro MM GmbH aus Deutschnofen (BZ) die Arbeiten für die Elektroinstallation der Werbedisplayverbindungen im Drusostadion in Bozen;

– che i lavori sono stati consegnati il 18/07/2022 secondo il verbale redatto in pari data e terminati il 02/08/2022 come dal verbale redatto in data 02/08/2022

– dass die Arbeit am 18/07/2022 geliefert und am 02/08/2022 vervollständigt wurde, wie aus dem erstellten Protokoll vom 02/08/2022 hervorgeht;

- che l'impresa Elektro MM Srl di Nova Ponente (BZ) ha firmato lo stato finale senza riserve;
- dass die Firma Elektro MM GmbH aus Deutschnofen (BZ) den Arbeits-Abschlussprotokoll vorbehaltlos unterzeichnet hat
- che dallo stato finale risulta un importo di 76.457,19 Euro (IVA 22% esclusa);
 - dass die Endabrechnung einen Betrag von 76.457,19 EUR (ohne 22 % MwSt.) ausweist.
 - che alla ditta Elektro MM Srl di Nova Ponente (BZ) è già stato corrisposto l'importo complessivo di Euro 76.457,19 (IVA 22% esclusa) - (imp. n. 3613/2022) e che il credito residuo a saldo all'impresa ammonta a 0,00 euro (come indicato nel certificato di regolare esecuzione);
 - dass an das Unternehmen Elektro MM GmbH. aus Deutschnofen (BZ) bereits Vorschüsse für insgesamt € 76.458,63 (ohne 22% MwSt.) - (Zweckb. Nr. 3613/2022) gezahlt worden sind, und dass sich der Restsaldo der Firma auf 0,00 Euro beläuft, (wie in der Bescheinigung einer ordnungsgemäßen Ausführung angegeben).
 - che a garanzia del contratto la ditta Elektro MM Srl di Nova Ponente ha presentato la fidejussione bancaria n. 0500282/17, rilasciata in data 07/07/2022 dalla Cassa Rurale Val di Fiemme per l'importo di 1.529,17 Euro;
 - dass die Firma Elektro MM GmbH aus Deutschnofen (BZ), als Vertragsgarantie die endgültige Bürgschaftspolizze Nr. 0500282/17 vom 07/07/2022, ausgestellt von der Raiffeisenkasse Val di Fiemme in Höhe von 1.529,17 Euro hinterlegt hat.
 - che il Direttore dei Lavori p.i. Stefano Pezzetta ha provveduto a redigere in data 02/02/2023 il certificato di regolare esecuzione dei lavori ai sensi dell'art. 102 del D.Lgs. n. 50/2016;
 - dass der Bauleiter p.i. Stefano Pezzetta hat am 02/02/2023 die Bescheinigung einer ordnungsgemäßen Ausführung der Arbeiten gemäß Artikel 102 des Gesetzesdekrets Nr. 50/2016 erlassen.
 - che in base all'art. 102 comma 3 del DLgs. n. 50/16 il certificato di regolare esecuzione ha carattere provvisorio ed assume carattere definitivo trascorsi due anni dalla sua emissione;
 - dass gemäß Art. 102 Absatz 3 des Gesetzesdekrets Nr. 50/16 die Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung vorläufig ist und zwei Jahre nach ihrer Ausstellung endgültig wird.
 - che risulta necessario approvare il certificato di regolare esecuzione dei suddetti lavori e svincolare la polizza fideiussoria prestata dall'impresa a garanzia dell'esatta osservanza degli obblighi contrattuali.
 - dass es notwendig ist, die Bescheinigung einer ordnungsgemäßen Ausführung der obigen Arbeiten zu genehmigen, und die Bürgschaftspolizze freizugeben, welche vom Unternehmen für die Einhaltung der vertraglichen Pflichten geleistet wurde;
 - Vista la contabilità finale con i relativi documenti amministrativi e contabili, presentati dal Direttore dei Lavori p.i. Stefano Pezzetta;
 - Nach Einsichtnahme in die vom Bauleiter p.i. Stefano Pezzetta vorgelegte Endabrechnung samt den entsprechenden Verwaltungs- und Rechnungsunterlagen.
 - Preso atto che sono state effettuate le verifiche previste dalla Legge n. 266/2002 laddove obbligatorie e previste. L'originale della documentazione attestante la regolarità contributiva è conservato agli atti di questo ufficio.
 - Wo dies vorgeschrieben und vorgesehen ist wurden die im Gesetz 266/2002 angegebenen Überprüfungen durchgeführt. Das Original der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Beitragslage wird bei den Akten dieses Amtes aufbewahrt.

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa,

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

il Direttore dell'Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali

Dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

der Direktor des Amtes für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde:

per i motivi espressi in premessa:

aus den genannten Gründen:

- di prendere atto che il Direttore dei Lavori p.i. Stefano Pezzatta ha emesso in data 02/02/2023 il certificato di regolare esecuzione dei lavori di allacciamento display pubblicitari presso lo Stadio Druso di Bolzano eseguiti dalla ditta Elektro MM Srl di Nova Ponente (BZ) e che lo stesso assume carattere definitivo trascorsi due anni dalla sua emissione;

- zur Kenntnis zu nehmen, dass am 02/02/2023 der Bauleiter p.i. Stefano Pezzatta die Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten die Arbeiten für die Elektroinstallation der Werbedisplayverbindungen im Drusostadion in Bozen ausgestellt hat, die von der Firma Elektro MM GmbH aus Deutschhofen (BZ) durchgeführt wurden, und dass diese zwei Jahre nach ihrer Ausstellung, endgültig wird.

- di autorizzare lo svincolo della polizza fideiussoria 0500282/17, rilasciata in data 07/07/2022 dalla Cassa Rurale Val di Fiemme per l'importo di 1.529,17 Euro a garanzia dell'esatta osservanza degli obblighi contrattuali.

- die Freigabe der Bürgschaftspolizze Nr. 0500282/17 vom 07/07/2022, von der Raiffeisenkasse Val di Fiemme in Höhe von 1.529,17 Euro ausgestellt wurde, um die genaue Einhaltung der vertraglichen Verpflichtungen zu gewährleisten

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag

Il funzionario incaricato
GSCHLIESSER GEORG / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

fbf971d5d0126baea3ccdc678e63b484f62db796c87dd8559a700d2336eaa7be - 11411209 - det_testo_proposta_30-08-2023_09-50-24.doc
9bd6a5818711d65f83980abeeff3eab60dd32324e968d95e536f971a33714456d - 11411211 - det_Verbale_30-08-2023_09-51-06.doc
af92ff8ffe8f121c8ca29be068ac1fc6b0cd35479a651852fed023847d5b8720 - 11458420 - E6 Certificato regolare esecuzione_signed-signed.pdf